

**P  
R  
O  
G  
R  
A  
M  
A**

1932  
**Asociación Nacional de  
Conciertos Sinfónicos**

Patrocinada por la Universidad de Chile

Director: Armando Carvajal

**2.º CONCIERTO  
TEMPORADA DE 1932**

**VIERNES, 6 DE MAYO**

**A las 7 P. M.**

**TEATRO MUNICIPAL**

(Empresa concesionaria R. Salvati)

Precio del Programa: 20 cts.

# ASOCIACION NACIONAL DE CONCIERTOS SINFÓNICOS

DIRECTOR ARTÍSTICO: ARMANDO CARVAJAL

## COMITÉ DIRECTIVO

Presidente. SOFÍA ANWANDTER DE KÖRNER  
Vice-Presidente: LUISA LYNCH DE GORMAZ  
Tesorero: DOMINGO SANTA CRUZ WILSON  
Secretaria: MARÍA ALDUNATE C.

### Consejeros:

JUAN CASANOVA V.	ALFONSO LENG	ENRIQUE ARANCIBIA
PEDRO TORRES	AMELIA BALMACEDA L.	RUDOLFO OYARZÚN P.
	HUMBERTO ALLENDE	

## ORQUESTA DE LA ASOCIACION

### VIOLINES 1.ºS

Ernesto Ledermann  
Luis Carlini  
Filiberto Baronti  
Humberto Baronti  
Arturo Yenkins  
Enrique Kleinmann  
Mabel Hope  
Teresa Parodi  
Rosa Prado  
José Ramírez  
Olga Chassin  
Miguel Goñi

Manuel Pérez  
Juan Baronti  
Victor Rossetti

### CONTRABAJOS

Gino Nutini  
José Fuentes  
Luis Fuentes  
Max Papra

### FLAUTAS

Augusto Derosa  
Luis Clavero

### VIOLINES 2.ºS

Gualterio Passini  
Oscar Valdivia  
René Novile  
Alfredo Chávez  
Aguiles Viterbo  
Liselotte Hantelmann  
Wenzel Kreüsig  
Gregorio Zelezniak  
Ernesto Garrido  
Nicanor Ortiz  
Isis Muñoz  
Willie Mac-Dermont

### FLAUTÍN

Julio Vaca

### OBOES

Ferruccio Pizzi  
Armando Serra

### CORNO INGLÉS

Carlos Romero

### CLARINETES

Roberto Rossi  
Julio Toro

### VIOLAS

Rinaldo Cavalli  
Manuel Fuentes  
Eric Glöde  
Sabino Moreno  
Tito García  
Zoltan Fischer

### CLARON

Luis Hernández

### FAGOTS

Arturo Melis  
Angel Castañeda

### CELLOS

Adolfo Simek  
Angel Ceruti  
Dobriła Franulic

### CONTRAFAGOT

Dionisio Cortez

### CORNOS

Enrique Salazar  
Humberto Vasquez  
Humberto Urra  
Victor Espinoza

### TROMPETAS

Luis Torres  
Miguel Muñoz  
Oscar Moya

### TROMBONES

Abraham Rojas  
Humberto Malbrán  
Manuel Dacosta

### TUBA

Germán Valdebenito

### TIMPANI

Ricardo Hertz

### BOMBO Y PLATILLOS

Guillermo Pollanco

### ACCESORIOS

Carlos Mesías

### ARPAS

Josefina Grazioli  
Teresa Tixier

### CELESTA

Elena Waiss

### PIANO

Germán Berner

# S O C I O S

René Mesa Campbell  
Sara G. de la Huerta H.  
Ernesto Galliano  
Raquel Haeberle  
Olga Haeberle  
Juana Mazzini  
Genoveva Mazzini  
Carlos del Campo N.  
Elena S. de del Campo  
Tomás Rodríguez A.  
Raquel V. de Rodríguez  
León Prieto Casanova  
Magdalena C. de Prieto  
Alfred Braun  
Gerd Stücken  
José Garbin  
Adolfo Schmidt B.  
Enrique Arancibia  
Alberto Klein  
Elena Servoin  
Magdalena Santa Cruz  
Marta Servoin  
Jorge Dietsch Weitz  
Alfredo Melossi  
Inés Lobe de Melossi  
Domingo Santa Cruz  
Jaime Santa María S. C.  
Josefina de Solari  
Virgilio Solari  
Alfonsina Solari de Barros  
María Tupper de Aguirre  
Samuel Ariztía  
W. Haase  
Fritz Bierwirth  
María Tagle de Bierwirth  
Otto Stern  
Rosita Renard  
Waldo Concha Campbell  
Gerardo Ortúzar Riesco  
Pedro Johansson  
Isi Cori  
Javier Rast B.  
Alida Covarrubias F.  
Isabel C. de Ovalle  
Myla Calvo Larrain  
Dalila Muñoz Y.  
Flora Mac Donald J.  
Bessie Mac Donald J.

Ester Araya Rojas  
Raquel Araya Rojas  
Carlos Isamitt  
Mario Miranda  
Victor Olguín  
Eleodora de Lund  
Juan Garafulic  
Lucila Vernal y Castro  
Isidora Tupper Huneeus  
Luis Vergara Larrain  
Vicente Yarza I.  
Hernán Mujica Lorca  
María Lorca de Mujica  
Carlos Yanquez Cerda  
Tulio Parra Azagra  
Nelson Salvo Maturana  
Sixtina Araya Bravo  
Némesis Araya Bravo  
Jaime Pi-Suñer  
Pedro Valenzuela  
Dr. M. Brockmann  
Ricardo Baeza  
Elena Petit de Matte  
Guillermo Matte  
Jorge Huneeus  
Martha Petit de Huneeus  
Erwin Huckle  
Rafael Lorca Ortiz  
Inés Santa Cruz de Pinto  
Luis Calvo Mackenna  
Elena H. de Lindholm  
Dora Muñoz M.  
Demetrio Araya  
Juan Schaub  
Irene H. de Schaub  
Mariana Schaub Horst  
Orlando Poblete Nuñez  
Humberto Allende  
F. Kornfeld  
Arthur Edwards  
Daniel Christie  
Victor Montesino Asenjo  
Gustavo Bolton  
Morfydd Davies  
Aliro González  
Luis Frascoli P.  
Rigoberto Zuleta  
Alfredo Meneses M.

Bernardo Salinas  
Raul Meneses B.  
Eduardo Secchi  
Matilde W. de Klein  
Gisela Klein Wick  
Hiram Bey  
Rafael Fernández  
Eugenio Pereira  
Atilio Raccagni  
Samuel Negrete  
Otto Setz  
Erna Setz  
Germán Schneider  
Roberto Campusano K.  
Pedro Castillo  
Olga Carbonell  
Carlos Briceño  
Orlando Flores  
Lucy Alcalde Green  
Amelia Balmaceda  
Gustavo Chamorro  
Juan Uribe E.  
Hernán Jerez T.  
Alfredo Ide  
Marcial González  
Abel Castañer  
Gustavo Cavali  
Isa de Leuchner  
Luisa Lynch de Gormaz  
Raul Azócar  
José Roca  
Manuel Sommariva  
Rosa Barceló de Riesco  
María Aldunate  
Judith Aldunate  
F. K. Saelzer  
L. Magre  
Graciela M. de Magnère  
Viola Schueler  
Aníbal Bascuñán  
Emiliana Briulet  
Arturo Harding  
Hedwig von Kiesling  
Elfi von Kiesling  
Rafael Araya Bravo  
Guillermo Claro Yavar  
Sofía K. de Weinstein  
Graciela Moreno

# PROGRAMA

## PRIMERA PARTE

1. RIMSKY KORSAKOFF..... "LA GRAN PASCUA RUSA" (OBERTURA).
2. " " ..... CONCIERTO EN DO SOSTENIDO MENOR PARA PIANO Y ORQUESTA.  
MODERATO. — ALLEGRETTO QUASI POLACCA. — ALLEGRO.  
(PRIMERA AUDICIÓN EN CHILE)  
SOLISTA: RICARDO VIÑES.

## SEGUNDA PARTE

1. DEBUSSY..... PRELUDE A L'APRÈS-MIDI D'UN FAUNE.
2. MALIPIERO ..... "DALLE TRE COMMEDIE GOLDONIANE" (FRAMMENTI SINFONICI).  
*a)* LA BOTECA DA CAFFÉ; *b)* SIOR TODERO BRONTOLON; *c)* LE BARUFFE CHIOZZOTTE.  
(PRIMERA AUDICIÓN EN CHILE)
3. FALLA..... INTERLUDIO Y DANZA DE LA VIDA BREVE.

Piano STEINWAY & SONS de la Suc. OTTO BECKER Ltda.

## PRECIOS DE LAS LOCALIDADES

PALCOS CON 5 ENTRADAS...	\$ 35.—	BALCONES .....	\$ 4.—
PLATEAS.....	" 7.—	ANFITEATRO .....	" 2.—
SILLONES DE PALCO.....	" 5.—	GALERIA .....	" 1.—
ENTRADA GENERAL .....		\$ 7.—	

NOTA: Las entradas se expenden en el Almacén de Música de CARLOS FRIEDEMANN, Calle Moneda 1027 (cerca de Ahumada) Teléfono 88360, hasta las 12 del día del Concierto; después en boletería. Los socios tienen derecho a un 20% de rebaja sobre los precios de lista; además, reciben una tarjeta para el ensayo general, que se efectuará el día anterior, de 2 a 4 P. M., entrando por San Antonio 149. A las personas que quieran adherirse a la A. N. D. C. S. se les atiende donde CARLOS FRIEDEMANN.

## Programa de "La Gran Pascua Rusa" de Rimsky Korsakoff

INSPIRADA EN TEMAS LITÚRGICOS DE LA IGLESIA RUSA

«Que Dios se alce, y que sus enemigos se dispersen, y que aquellos que lo odien, huyan delante de Su faz. Que desaparezcan como desaparece el humo, y como la cera se funde en el fuego, así los pecadores perezcan ante la faz de Dios.»

(Salmo LXVII, según la traducción de los Setenta adoptada por la Iglesia Rusa).

«Y cuando el sábado hubo pasado, María Magdalena y María, madre de Jacobo, y Salomé compraron perfumes para embalsamar el cuerpo de Jesús...»

«Y, al llegar al sepulcro, vieron un joven vestido de blanco, y quedaron estupefactas. Y él les dijo: «No tengais miedo. Buscáis a Jesús de Nazaret, que fué crucificado y que ha resucitado.» (Evangelio de S. Marcos, cap. XVI).

«Y la gozosa nueva se expandió por todo el universo, y los que Lo odiaban, huyeron delante de El, desapareciendo como el humo.»

«Resurrexit!» cantan los coros de Angeles en el cielo, al són de las trompetas de los Arcángeles y del estruendo de las alas de los Serafines. «Resurrexit!» cantan los sacerdotes en los templos, en medio de nubes de incienso, en la claridad de los cirios innumerables, al són de las campanas triunfantes.»

## "Prelude a l'après midi d'un faune" de C. A. Debussy

Este maravilloso «Prélude», que es más bien un poema para orquesta, fué compuesto por Debussy en 1892, como transcripción sonora del poema de Stephane Mallarmé que lleva el mismo nombre. Es la primera obra que Debussy escribió para orquesta, y no obstante, es una de las joyas más preciosas de toda la literatura orquestal. En ella se revelan inmediatamente las cualidades características del arte de este gran genio francés: exquisita claridad y ponderación en la paleta sonora, sabio y refinado equilibrio de los medios empleados en la expresión de estados de ánimo en extremo complejos y sutiles. El colorismo impresionista, matizado de una media tinta delicadísima con que envuelve Debussy el sensualismo penetrante del poema, equivale perfectamente a la plasticidad verbal de la obra de Mallarmé, superándola en el sentido de que la música resulta más inteligible que las palabras del poeta.

La estructura es sencilla: Un tema principal, enunciado por la flauta, seguida de una melodía soñadora cantada por las maderas, que luego toman los cornos y en seguida el oboe y clarinete en diálogo. El primer tema vuelve a aparecer en la flauta, esta vez acompañada por el violoncello, perdiéndose en la suave penumbra que envuelve al fauno dormido.

## Francesco Malipiero

Malipiero (nacido en Venecia, en 1882), es uno de los valores indiscutibles del arte musical moderno en Italia. Su juventud transcurrió gran parte en Trieste, Berlín y Viena, lo que contribuyó a ensanchar desde temprano su horizonte artístico, librándolo de la funesta influencia de la ópera decadente que imperaba en su patria. En 1913, se traslada a París, y entra en contacto con las personalidades más salientes de la música moderna, asimilando de ellas los elementos afines a su propio temperamento, sin perder en este aprendizaje nada del carácter peculiar de su personalidad.

Ya en la temporada de 1931 el público tuvo oportunidad de admirar, en la audición de tres de sus «Impressioni dal vero», algunas de estas características esenciales del arte orquestal de Malipiero: la construcción compleja, de potente colorido que obtiene de los medios sonoros, y no obstante de una sobriedad clara en su estilo, impregnada por una sana exuberancia de humorismo meridional.

Los «fragmentos sinfónicos» que hoy se ejecutan, escritos por Malipiero a base de sus famosas «Tre commedie goldoniane», se inspiran libremente en los temas del gran comediógrafo veneciano del siglo XVIII Carlo Goldoni. Son tres magistrales páginas sinfónicas, que muestran espléndidamente las cualidades del notable compositor, cuya fisonomía aparece inconfundiblemente moderna, tanto en su espíritu como en los recursos de su expresión.

## Manuel de Falla

Manuel de Falla, el más grande de los compositores españoles contemporáneos, nació en Cádiz en 1876. Hizo sus primeros estudios con Pedrell, dedicándose desde temprano a la composición. Sus obras juveniles, de carácter ligero, acusan ya su definida personalidad.

«La Vida Breve», ópera a la cual pertenecen los trozos sinfónicos que figuran en el programa, fué la primera composición de gran aliento emprendida por Falla. Ella evidencia el principio de su madurez artística, que se desarrolló espléndidamente durante su permanencia en París (1907-1913), en contacto con todas las grandes figuras de la composición actual.

Pero, aunque Falla haya beneficiado en su arte de todos los recursos de los compositores extranjeros, su estilo permanece de un carácter acentuadamente personal, y específicamente español.

Como Pedrell, su maestro, Albeniz y Granados, emplea con frecuencia el rico material folklórico de su patria; pero en un sentido superior de estilización que no poseyeron esos músicos. Su arte, además, se distingue por la sobriedad casi austera de sus líneas, que sin excluir la riqueza del ambiente sonoro, aparece muy diferente de la sensualidad oriental que campea en las creaciones de Albeniz y Granados.

Entre sus composiciones son universalmente famosas las «Siete canciones populares españolas» para canto y piano; las óperas «La vida breve» y «El retablo de maese Pedro»; los ballets «El sombrero de tres picos» y «El amor brujo»; las «Noches en los jardines de España» para piano y orquesta, etc.

